

## Leica DISTO™ A6



## I Guida rapida

### Norme di sicurezza

Leggere attentamente le norme di sicurezza e il manuale d'uso prima di mettere in funzione lo strumento.

Laser di classe 2 in conformità a IEC60825-1 : 2001 e EN60825-1 : 2001  
Laser di classe II in conformità a FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

### Tastiera

- 1 ON/DIST (ON/MISURA)
- 2 2° LIVELLO FUNZIONI
- 3 PIÙ [+]
- 4 TIMER (autoscatto)
- 5 UGUALE [=]
- 6 SUPERFICI/VOLUMI
- 7 MEMORIA / MEMORIA COSTANTI
- 8 RIFERIMENTO DI MISURA
- 9 CLEAR/OFF
- 10 MENU
- 11 ILLUMINAZIONE
- 12 MISURA INDIRETTA (PITAGORA)
- 13 MENO [-]
- 14 BLUETOOTH®

## D Kurzbedienungsanleitung

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Laserklasse 2 gemäß IEC60825-1 : 2001 and EN60825-1 : 2001  
Laserklasse II gemäß FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

### Tastatur

- 1 ON/DIST (EIN/MESSEN)
- 2 2. FUNKTIONSEBENE
- 3 PLUS [+]
- 4 TIMER (Selbstauslöser)
- 5 IST-GLEICH [=]
- 6 FLÄCHE/VOLUMEN
- 7 SPEICHER
- 8 MESSEBENE
- 9 CLEAR/OFF
- 10 MENÜ
- 11 BELEUCHTUNG
- 12 INDIREKTE MESSUNG (PYTHAGORAS)
- 13 MINUS [-]
- 14 BLUETOOTH®

## CN 快速入门

### 安全手册

请在使用此产品前，先仔细阅读产品使用手册和安全手册。

二级激光，依照 IEC60825-1 : 2001 和 EN60825-1 : 2001  
II 级激光，依照 FDA 21 CFR Ch. 1 ? 1040

## PL Szybki start

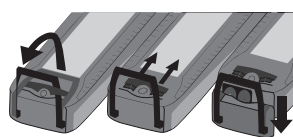
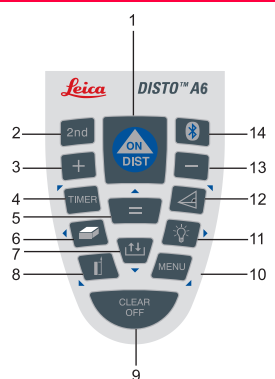
### Wskazówki bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy dokładnie zapoznać się z treścią Wskazówek bezpieczeństwa jak i Instrukcji używania.

Klasa lasera 2 zgodna z normami: IEC60825-1 : 2001 oraz EN60825-1 : 2001  
Klasa lasera II zgodna z normami: FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

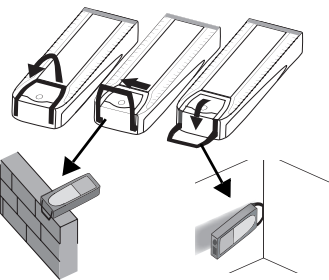
### Klawiatura

- 1 -WŁĄCZ/ODLEGŁOŚĆ (ON/DIST)
- 2 -Drugi poziom funkcji
- 3 -PLUS [+]
- 4 -TIMER (Samowyzwalacz)
- 5 -RÓWNA SIĘ [=]
- 6 -POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ
- 7 -ZAPIS/PAMIEĆ
- 8 -PUNKT ODNIESIENIA
- 9 -WYCZYŚĆ/WYŁĄCZ
- 10 -MENU
- 11 -PODSWIETLENIE
- 12 -POMIAR POŚREDNI (PITAGORAS)
- 13 -MINUS [-]
- 14 -BLUETOOTH®



### Inserimento/sostituzione delle batterie

Aprire l'angolo di arresto e spingere il dispositivo di bloccaggio in avanti per estrarre l'adattatore verso il basso. Aprire il coperchio del vano batterie per inserire le batterie. Dopo aver chiuso il coperchio del vano batterie, l'adattatore e il dispositivo di bloccaggio possono essere inseriti nuovamente in posizione.



### Angolo di arresto

Per misure dagli spigoli, aprire l'angolo di arresto finché fa il primo scatto. Per misure da un angolo, aprire l'angolo di arresto finché scatta, spingerlo poi con una leggera pressione verso il lato destro, a questo punto l'angolo si apre completamente. Un sensore integrato riconosce la posizione dell'angolo di arresto e adegua il punto zero dello strumento.

### Batterien einsetzen/ersetzen

Klappen Sie den Anschlagwinkel heraus und schieben Sie die Verriegelung nach vorne, um dann das Endstück nach unten abziehen. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel um die Batterien einzusetzen. Nach dem Schliessen des Batteriefachdeckels kann das Endstück wieder aufgeschoben und die Verriegelung eingerastet werden.

### Anschlagwinkel

Für Messungen von Kanten aus, klappen Sie den Anschlagwinkel aus bis er zum ersten Mal einrastet. Für Messungen aus einer Ecke, klappen Sie den Anschlagwinkel aus bis er einrastet, schieben Sie dann den Anschlagwinkel mit einem leichten Druck zur rechten Seite, der Anschlagwinkel lässt sich nun ganz ausklappen. Ein integrierter Sensor erkennt die Position des Anschlagwinkels und passt den Nullpunkt des Gerätes an.

### 电池的装入 / 更换

打开仪器尾部的固定挡板。向前推卡钮，向下将底座取下。打开电池盒盖放入电池。关闭电池盒盖，安装底座和卡扣。

### 定位挡板

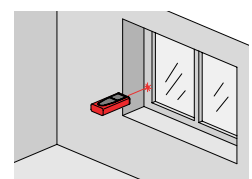
从边缘测量，将固定挡板拉出，直到听到卡入的声音。从角落测量，将固定挡板拉出，直到听到卡入的声音，轻轻将固定挡板向右推，此时固定挡板完全展开。仪器自带的传感器将辨认出固定挡板的位置，并将自动设置测量基准点。

### Wkładanie/wyjmowanie baterii

Należy odbezpieczyć kątownik pozycjonujący i przesunąć zamknięcie do przodu. Następnie stopkę ściągnąć do dołu. Otworzyć pokrywkę w celu włożenia lub wyjęcia baterii. Po umieszczeniu pokrywki, stopka może zostać ponownie zamontowana, a zamknięcie zamocowane.

### Funkcjonalność kątownika

Pomiary prowadzone z krawędzi - rozłożyć kątownik do momentu pierwszego oporu. Pomiary prowadzone z narożników - rozłożyć kątownik do momentu oporu, a następnie przesunąć go stosując lekki nacisk w prawo. Kątownik można teraz całkowicie rozłożyć. Zintegrowany czujnik rozpozna pozycję kątownika i odpowiednio ustawi punkt odniesienia instrumentu ("punkt zerowy").



### Impostazione del piano di misura

In base all'impostazione standard, lo strumento esegue le misure dal bordo posteriore. Premere il tasto PIANO DI MISURA [8] per effettuare una sola volta la misura dallo spigolo anteriore.

### Messebene einstellen

Standardmäßig misst das Gerät ab Hinterkante. Drücken Sie die MESSEBENE - Taste [8], um die Messung einmalig ab Vorderkante auszulösen. Nach einer Messung, springt die Messebene automatisch auf die Standardeinstellung (hintere Messebene) zurück.

### 设置测量基准边

测量基准边的标准设置是后沿。按测量基准边 - 键 [8]，可将测量基准边一次性地设置为从这个边出发的测量。

### Ustawienie odniesienia pomiaru

Standardowo instrument mierzy od pozycji stopki. Nacisnąć przycisk PUNKT ODNIESIENIA [7] w celu jednorazowego przedstawienia odniesienia na przód (czoło).

|         |                 |
|---------|-----------------|
| 0.000 m | 0.00 ft         |
| 0.00 m  | 0.00 1/32 ft in |
| 0 mm    | 0' 0" 1/32      |
|         | 0.0 in          |
|         | 0 1/32 in       |

### Impostazione dell'unità

Premere più volte il tasto MENU [10], per spostarsi all'interno delle possibili funzioni del menu (UNITÀ, IMPOSTAZIONE OFFSET, PIANO DI MISURA, RESET). Quando si trova la funzione desiderata, è necessario confermare la selezione con il tasto UGUALE [5]. Spostarsi tra le possibili impostazioni con il tasto PIÙ [3] o con il tasto MENO [13] e memorizzare l'impostazione con il tasto UGUALE [5].

### Einheit einstellen

Drücken Sie die MENÜ - Taste [10] wiederholt, um durch die möglichen Menüfunktionen zu navigieren (EINHEITEN, OFFSETEINSTELLUNG, MESSEBENE, RESET). Wenn Sie die gewünschte Menüfunktion erreicht haben, bestätigen Sie die Auswahl mit der IST-GLEICH - Taste [5]. Durch die möglichen Einstellungen navigieren Sie mit der PLUS - Taste [3] oder der MINUS - Taste [13] und speichern die Einstellung mit der IST-GLEICH - Taste [5].

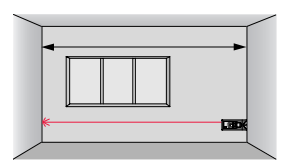
### 设定单位

反复按菜单 - 键 [10] 来切换进入所需设置功能界面，(单位，加常数测量，测量基准边，置零)。

当进入所需的菜单界面后，按等于 - 键 [5] 确认。用加 - 键 [3] 或者减 - 键 [13] 来更换所需进入的界面，用等于 - 键 [5] 来储存设置。

### Ustawienie jednostek

Przycisnąć MENU - Przycisk [9] ponownie w celu przeglądania dostępnych funkcji menu (JEDNOSTKI, USTAWIENIA DOMIARU, PUNKT ODNIESIENIA, KASOWANIE). Gdy żądana funkcja menu zostanie ustawiona, wybór należy potwierdzić za pomocą przycisku RÓWNA SIĘ [4]. Kolejne, możliwe ustawienia można przeglądać posługując się przyciskami PLUS [2] lub też MINUS [12], a następnie dokonać zapisu wciskając RÓWNA SIĘ [4].



### Misura della distanza

remere il tasto DIST [1] per attivare il laser. Rilevare l'oggetto desiderato. Premendo il tasto una seconda volta viene eseguita la misura della distanza. Il risultato viene immediatamente visualizzato nell'unità selezionata. Se compare [?], usare una piastra segnale.

### Distanzmessung

Drücken Sie die DIST - Taste [1] um den Laser zu aktivieren. Peilen Sie das gewünschte Ziel an. Ein zweiter Druck löst die Distanzmessung aus. Das Ergebnis wird unmittelbar in der ausgewählten Einheit angezeigt. Wird ein [?] angezeigt, verwenden Sie eine Zieltafel.

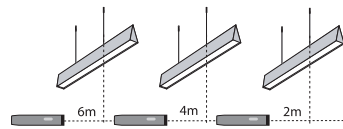
### 单个距离测量

按 DIST - 键 [1] 开启激光。再按此键进行测量 [1]。测量结果将显示在显示屏上。

如果 [?] 图标出现，请使用靶板。

### Pomiar odległości

Przycisnąć DIST - przycisk [1] w celu aktywowania lasera. Wycelować w odpowiedni punkt. Kolejne naciśnięcie wyzwała pomiar odległości. Pomierzona odległość wyświetlona zostanie wraz z odpowiednią jednostką. Jeśli na ekranie pojawi się [?], należy użyć tarczki celowniczej.



### Misura continua

Tenere premuto il tasto DIST [1] finché si sente un "bip".

### Dauermessung

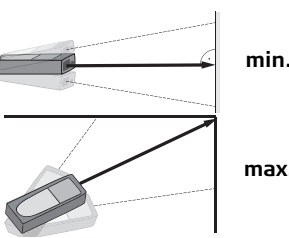
Drücken Sie die DIST - Taste [1] und halten Sie diese gedrückt, bis Sie einen "Beep" hören.

### 持续测量

按住 DIST - 键 [1]，直到听到一声蜂鸣。

### Pomiar ciągły

Nacisnąć i przytrzymać przycisk DIST [1] do momentu usłyszenia sygnału.



### Misura automatica orizzontale/diagonale

Tenere premuto il tasto DIST [1] finché si sente un "bip". Muovere ampiamente il punto laser sul caposaldo. Premere di nuovo il tasto DIST [1] per bloccare la misura continua. Il risultato è visualizzato sulla riga principale.

### Minimum-/Maximum-Messung

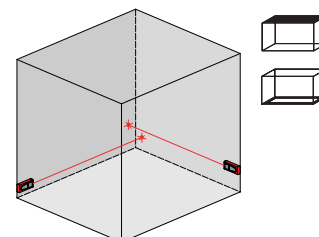
Drücken Sie die DIST - Taste [1] und halten Sie diese gedrückt, bis Sie einen "Beep" hören. Bewegen Sie dann den Laserpunkt grosszügig um den Zielpunkt. Drücken Sie die DIST - Taste [1] nochmals, um die Dauermessung zu stoppen. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile angezeigt.

### 最大 / 最小值测量

按住 DIST - 键 [1] 直到听到蜂鸣声。缓慢地在目标周围大范围的移动激光。再次按 DIST - 键 [1] 持续测量将会停止。测量结果显示在主显示栏内。

### Pomiar Minimum/Maksimum

Przycisnąć DIST - przycisk [1] oraz przytrzymać go w tej pozycji do momentu usłyszenia sygnału "bip". Następnie poruszać urządzenie tak by plamka lasera przechodziła przez punkt celu. W celu zatrzymania pomiaru ciągłego, nacisnąć przycisk DIST [1]. Wynik pomiaru pojawi się w głównej linii na wyświetlaczu.



### Superficie

Premere il tasto SUPERFICI/VOLUMI [6]. Sul display compare il simbolo corrispondente. Il primo lato da misurare lampeggia. Effettuare le due misure necessarie; il risultato sarà visualizzato nella riga principale. Circonferenza: Premere a lungo il tasto SUPERFICI/VOLUMI [6]. Per tornare alla superficie, premere nuovamente a lungo il tasto SUPERFICI/VOLUMI [6].

### Fläche

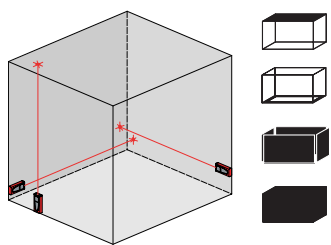
Drücken Sie die FLÄCHE/VOLUMEN - Taste [6]. Das entsprechende Symbol erscheint im Display. Die erste zu messende Seite blinkt. Machen Sie die zwei notwendigen Messungen, das Ergebnis wird in der Hauptzeile dargestellt. Umfang: Drücken Sie die FLÄCHE/VOLUMEN - Taste [6] länger. Um zur Flächenmessung zurück zu gelangen, drücken Sie die FLÄCHE/VOLUMEN - Taste [6] nochmals lang.

### 面积

按一次 面积 / 体积 - 键 [6] 来进行面积的测量。相应的图标 就会显示在显示屏上。进行两次必要的测量，结果将会显示在主显示内。周长：较长时间按面积 / 体积 - 键 [6]，进入面积功能，再次按 面积 / 体积 - 键 [6]。

### Powierzchnia

Przycisnąć POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ - przycisk [5]. Na ekranie wyświetlony zostanie odpowiedni symbol. Zacznie migać oznaczenie pierwszej strony, którą należy pomierzyć. Wykonujemy dwa konieczne pomiary - wynik przedstawiony zostanie w głównej linii. Obwód: Wcisnąć na dłużej przycisk POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ [5]. Ponowne wciśnięcie przycisku POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ [5] wywoła ponowną procedurę pomiaru powierzchni.



### Volume

Premere due volte il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [6]. Sul display compare il simbolo corrispondente. La prima distanza da misurare lampeggia. Effettuare le tre misure necessarie. Il risultato sarà visualizzato nella riga principale.

**Area del soffitto/pavimento, superficie delle pareti, circonferenza:**  
Premere a lungo il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [6]. Per tornare alla misura del volume precedente premere nuovamente a lungo il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [6].

### Volumen

Drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [6] zweimal. Das entsprechende Symbol erscheint im Display. Die erste zu messende Distanz blinkt. Machen sie die drei notwendigen Messungen. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile dargestellt.

**Decken-/Bodenfläche, Oberfläche der Wände, Umfang:**  
Drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [6] länger. Um zur zugehörigen Volumenmessung zurück zu gelangen, drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [6] nochmals lang.

### 体积

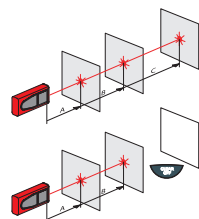
按两次 面积 / 体积 - 键 [6] 来进行体积的测量。相应的图标 就会显示在显示屏上。进行三次必要的测量，结果将会显示在主显示内。

**天花板 / 地板的面积, 墙的平面, 周长:**  
较长时间按 面积 / 体积 - 键 [6]。再次按面积 / 体积 - 键 [6]，回到上次体积测量。

### Volumen

Przycisnąć **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** - przycisk [5] podwójnie. Odpowiednie oznaczenie pojawi się na ekranie urządzenia. Zacznie migać symbol pierwszej odległości, którą należy pomierzyć. Wykonujemy trzy niezbędne pomiary. Wynik przedstawiony zostanie w głównej linii wyświetlacza.

**Powierzchnia sufitu/podłogi, powierzchnie ścian, obwód:**  
Wcisnąć na dłużej przycisk **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** [5]. Jeśli istnieje potrzeba pomiaru kolejnej objętości, wcisnąć podwójnie przycisk **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** [5].



### Tasto CLEAR (cancella)

Premendo il tasto **CLEAR** [9] si annulla l'ultima azione o si spegne il laser. Durante una funzione della superficie o del volume è possibile cancellare le singole misure progressivamente ed eseguire nuovamente la misura.

### CLEAR (Löschen) - Taste

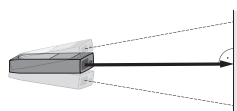
Das Betätigen der **CLEAR** - Taste [9] macht die letzte Aktion rückgängig oder schaltet den Laser aus. Im Zuge einer Flächen- oder Volumenfunktion können die Einzelmessungen schrittweise gelöscht und neu gemessen werden.

### 清除键

使用清除 - 键 [9] 回到上一指令或者转换成激光。在测量面积或体积时，可以用清除键清除单个测量结果，重新进行测量。

### CLEAR (kasowanie) - Przycisk

Wciśnięcie przycisku **CLEAR** [8] powoduje skasowanie ostatniego wprowadzenia lub wyniku pomiaru albo wyłącza emitowanie wiązki lasera. W przypadku funkcji obliczania powierzchni lub objętości, kolejne pomiary mogą być kolejno usuwane i mierzone od nowa.



### Misura indiretta

Tutti i capisaldi devono trovarsi verticalmente o orizzontalmente nel piano della parete. Per gli angoli retti usare la funzione di tracciamento minimo.

### Indirekte Messung

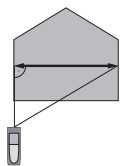
Alle Zielpunkte müssen vertikal oder horizontal in der Wandebene liegen. Für rechte Winkel verwenden Sie die Tracking-Funktion Minimum-Messung.

### 间接测量

所有的测量点都必须水平或垂直于墙面。用最小跟踪值测量功能来进行垂直边测量。

### Pomiar pośredni

Należy ściśle przestrzegać kolejności wykonywania pomiarów. W celu wyznaczenia kąta prostego, należy użyć funkcji śledzenia („tracking”) w trybie minimum.



### Determinazione di una distanza con 2 misure ausiliarie

Premere il tasto **PITAGORA** [12] finché sul display compare il simbolo corrispondente. Nel simbolo lampeggia la distanza da misurare. Eseguire le misure necessarie. Il risultato compare nella riga principale, i risultati delle misure parziali nelle righe aggiuntive.

### Bestimmen einer Strecke mit 2 Hilfsmessungen

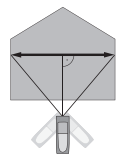
Drücken Sie die **PYTHAGORAS** - Taste [12] bis das entsprechende Symbol in der Anzeige erscheint. Im Symbol blinkt die zu messende Distanz. Nehmen Sie die notwendigen Messungen vor. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die Teilmessergebnisse in den Zusatzzeilen dargestellt.

### 二次辅助测量确定一个距离

按 勾股定律 - 键 [12] 直到相应的图标显示在显示屏上。需要测量的边在闪烁。进行测量。测量结果和单个测量都显示在主显示屏上。

### Pomiar pośredni - wyznaczenie odległości na bazie dwóch pomiarów pomocniczych

Wcisnąć przycisk **PITAGORAS** [10] do momentu pojawienia się odpowiedniego oznaczenia na wyświetlaczu. Zacznie migać symbol pomiaru, który należy aktualnie wykonać. Wykonać niezbędne pomiary. Wynik pojawi się w głównej linii wyświetlacza, natomiast wartości pomiarów częściowych przedstawione zostaną w liniach dodatkowych.



### Determinazione di una distanza con 3 misure ausiliarie

Premere il tasto **PITAGORA** [12] finché sul display compare il simbolo corrispondente. Nel simbolo lampeggia la distanza da misurare. Eseguire le misure necessarie. Il risultato compare nella riga principale, i risultati delle misure parziali nelle righe aggiuntive.

### Bestimmen einer Strecke mit 3 Hilfsmessungen

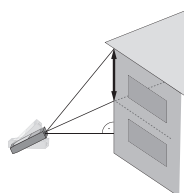
Drücken Sie die **PYTHAGORAS** - Taste [12] bis das entsprechende Symbol in der Anzeige erscheint. Im Symbol blinkt die zu messende Distanz. Nehmen Sie die notwendigen Messungen vor. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die Teilmessergebnisse in den Zusatzzeilen dargestellt.

### 三次辅助测量确定一个距离

按 勾股定律 - 键 [12] 直到相应的图标显示在显示屏上。按勾股定律键，需测量的边在闪烁。进行测量。测量结果和单个测量都显示在主显示屏上。

### Pomiary pośrednie - wyznaczenie odległości na podstawie trzech pomiarów pomocniczych

Wcisnąć przycisk **PITAGORAS** [10] do momentu pojawienia się odpowiedniego oznaczenia na wyświetlaczu. Zacznie migać symbol pomiaru, który należy aktualnie wykonać. Wykonać niezbędne pomiary. Wynik pojawi się w głównej linii wyświetlacza.



### Determinazione di una distanza parziale con 3 misure ausiliarie

Premere il tasto **PITAGORA** [12] finché sul display compare il simbolo corrispondente. Nel simbolo lampeggia la distanza da misurare. Eseguire le misure necessarie. Il risultato compare nella riga principale, i risultati delle misure parziali nelle righe aggiuntive.

### Bestimmen einer Teilstrecke mit 3 Hilfsmessungen

Drücken Sie die **PYTHAGORAS** - Taste [12] bis das entsprechende Symbol in der Anzeige erscheint. Im Symbol blinkt die zu messende Distanz. Nehmen Sie die notwendigen Messungen vor. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die Teilmessergebnisse in den Zusatzzeilen dargestellt.

### 利用三次辅助测量来确定部分距离

按 勾股定律 - 键 [12] 直到相应的图标显示在显示屏上。按勾股定律键，需测量的边在闪烁。进行测量。测量结果和单个测量都显示在主显示屏上。

### Pomiary pośrednie - wyznaczenie wysokości na podstawie trzech pomiarów pomocniczych

Wcisnąć przycisk **PITAGORAS** [10] do momentu pojawienia się odpowiedniego oznaczenia na wyświetlaczu. Zacznie migać symbol pomiaru odległości, który należy aktualnie wykonać. Wykonać niezbędne pomiary. Wynik pojawi się w głównej linii wyświetlacza.



### Timer (autoscatto)

Tenere premuto il tasto **TIMER** [4] finché si raggiunge il tempo di attesa desiderato (5 - 60 secondi).

### Timer (Selbstauslöser)

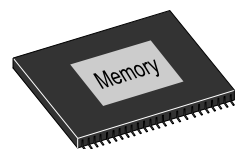
Drücken und halten Sie die **TIMER** - Taste [4] bis die gewünschte Vorlaufzeit erreicht ist (5 - 60 Sekunden).

### 延迟测量

按住 计时 - 键 [4] 直到显示出所需的延迟测量的时间 (5 - 60 秒)。

### Wywalacz czasowy/Timer

Wcisnąć i przytrzymać przycisk **TIMER** [3] do momentu ustawieniażądanego czasu wykonania pomiaru (5 - 60 sekund).



### Memorizzazione di una costante/memoria

**Memorizzazione di una costante**  
È possibile memorizzare e richiamare regolarmente un valore spesso utilizzato, es. l'altezza di una stanza. Misurare la distanza desiderata, tenere premuto il tasto **MEMORIA** [7] finché lo strumento riconosce la memorizzazione con un "bip".

### Speichern einer Konstante/ Stapelspeicher

**Speichern einer Konstante**  
Es ist möglich einen oft benötigten Wert zu speichern und regelmässig aufzurufen z.B. die Höhe eines Raumes. Messen Sie die gewünschte Distanz, drücken und halten sie die **SPEICHER** - Taste [7] bis das Gerät die Speicherung durch einen Beep erkennt.

### 保存常数 / 测量值

**储存常数**  
可以将一个常用的值保存，以便调用，如：房屋的高度。测量所需的距离，按住储存 - 键 [6] 直到听到蜂鸣，此时所需的值被保存。

### Zapisywanie wartości stałych oraz wyników pomiarów

**Zapis stałej**  
Istnieje możliwość zapisania w pamięci urządzenia wartości często używanej i wywoływanej, jak np. wysokość pomieszczenia. Należy pomierzyć żądaną odległość oraz wcisnąć i przytrzymać przycisk **ZAPIS** - [6] do momentu potwierdzenia rejestracji sygnałem dźwiękowym.

**Richiamo della costante**  
Premere il tasto **MEMORIA** [7] per richiamare la costante e per utilizzarla per ulteriori calcoli.

**Aufruf der Konstante**  
Drücken Sie die **SPEICHER** - Taste [7] um die Konstante aufzurufen und zum Weiterrechnen zu verwenden.

**重新调出常数**  
按 储存 - 键 [7] 调出常数，以供计算用。

**Wywołanie stałej**  
Wcisnąć przycisk **ZAPIS** [6] w celu wywołania stałej i umożliwienia dalszych obliczeń.

**Memoria**  
Premere due volte il tasto **MEMORIA** [7] per visualizzare gli ultimi 20 valori misurati (distanze singole o superfici calcolate, ecc.) in sequenza contraria. Utilizzare il tasto **PIU** [3] e il tasto **MENO** [13] per spostarsi all'interno della memoria a stack. Premere il tasto **UGUALE** [5] per utilizzare un risultato dalla riga principale per eseguire ulteriori calcoli.

**Stapelspeicher**  
Drücken sie zweimal die **SPEICHER** - Taste [7] um die letzten 20 gemessenen Werte (Einzeldistanzen oder berechnete Flächen etc.) in umgekehrter Reihenfolge anzusehen. Verwenden Sie die **PLUS** - Taste [3] und die **MINUS** - Taste [13] um im Stapelspeicher zu navigieren. Drücken sie die **IST-GLEICH** - Taste [5] um ein Ergebnis aus der Hauptzeile zum Weiterrechnen zu verwenden.

**储存**  
连续两次按储存 - 键 [7] 最后 20 个测量或计算值将会按照反顺序显示出来。用加 - 键 [3] 和减 - 键 [13] 来移至所需的值。

**Pamięć**  
Przycisnąć podwójnie **ZAPIS** [6] w celu przejrzenia ostatnich 20 pomierzonych wartości (pojedyncze odległości lub obliczone powierzchnie itp.) w kolejności odwrotnej. Poruszanie się w zakresie pamięci umożliwiają przyciski **PLUS** [2] oraz **MINUS** [12]. Naciśnięcie przycisku **RÓWNA SIĘ** [4] spowoduje użycie wyniku widniejącego w linii głównej do dalszych obliczeń.



### Total Quality Management - Our commitment to total customer satisfaction

Ask your local Leica Geosystems agent for more information about our TQM program.

All illustrations, descriptions and technical specifications are subject to change without prior notice. Printed in Switzerland, Leica Geosystems AG, Heerbrugg, Switzerland 2006.